



The traveler thought,

"This is how my journey ends."

































































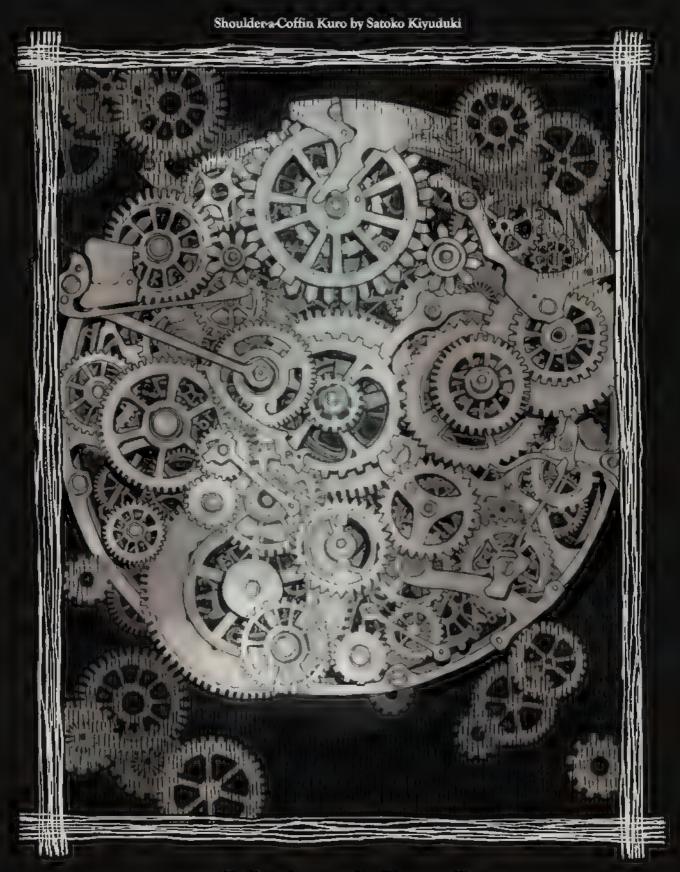












Shall we try reversing the gears?
One's story becomes another's story.
So whose tale is this, and who is the witness?

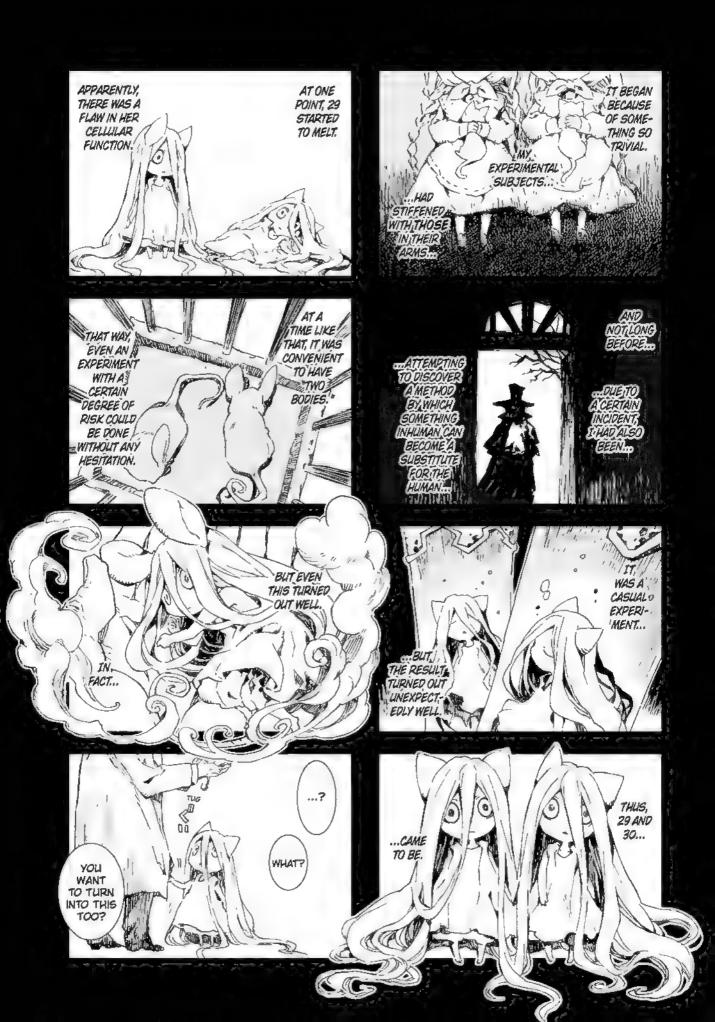




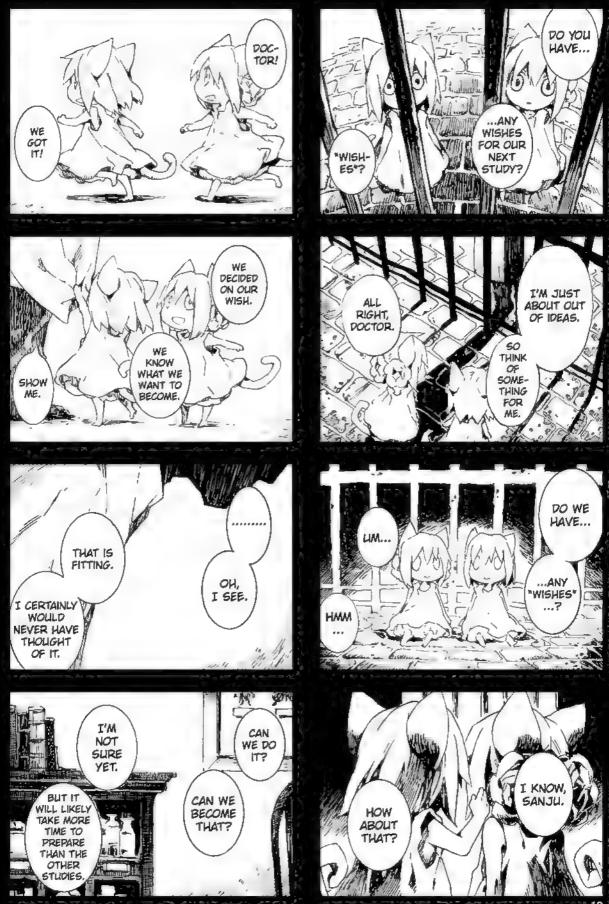


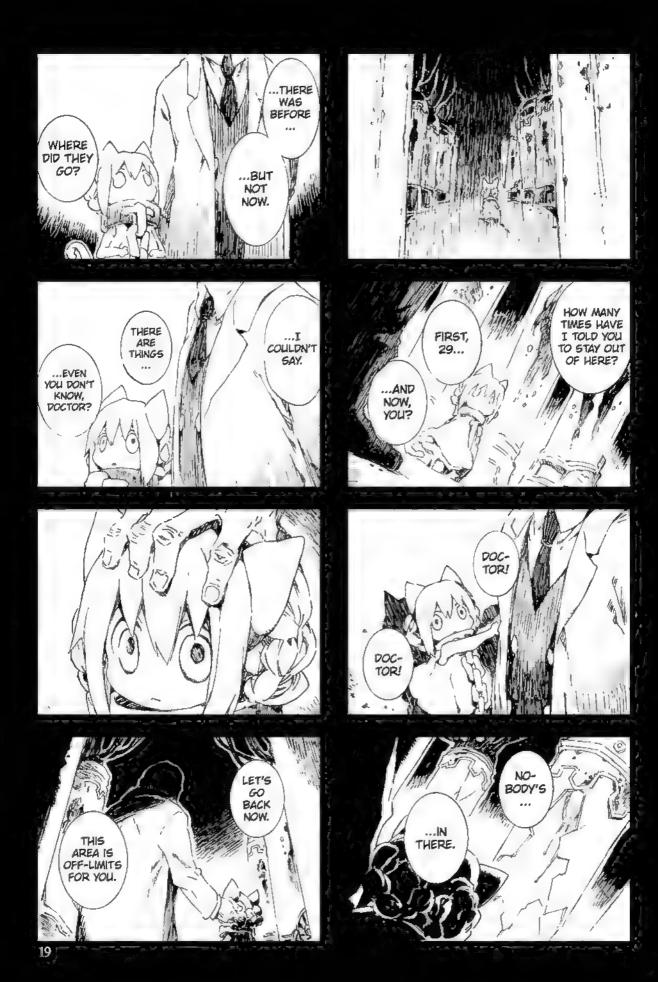




























THAT WAS







... I HOPE



AND ...

THEY CÂN
STAY AS
STAY AS
THEY ARE
SOMEWHERE
I WAS
ABLE TO,
IN A
MANNER OF

SPEAKING.

ANV...

WITHOUT ME AROUND... I'M SURE HOSE TWO

EVEN

AS WITH MOST THINGS, WHERE THERE'S A WILL, THERE'S A WAY. ...I'M SURE THOSE TWO WILL BE ABLE TO MAKE IT SOMEHOW.





I WANT THEM...

YES. IN SHORT...

...I SUPPOSE ALL I CAN SAY IS THEY ARE MY "HOPE." ...TO FIND A REASON TO LIVE...

...IN THIS WORLD.



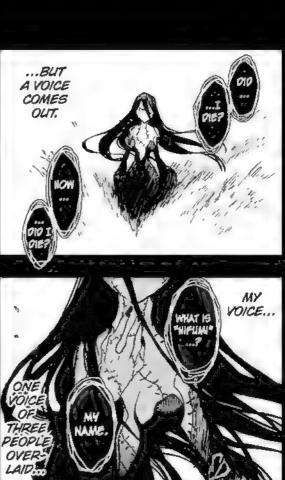


































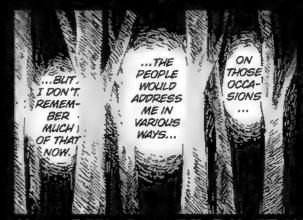
































...IT BREAKS MY HEART. WHEN
I LOOK
AT THE
SADNESS
IN YOUR
FACE...

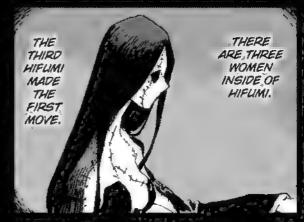


















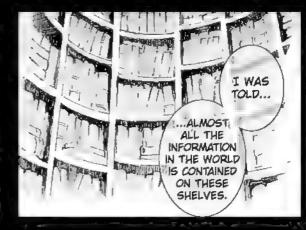








































AND AS FOR THAT

TO WHICH HIFUM













IN

FACT, MY

MAGIC











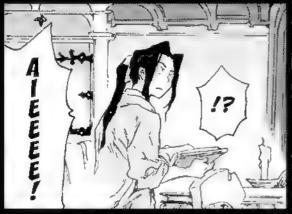














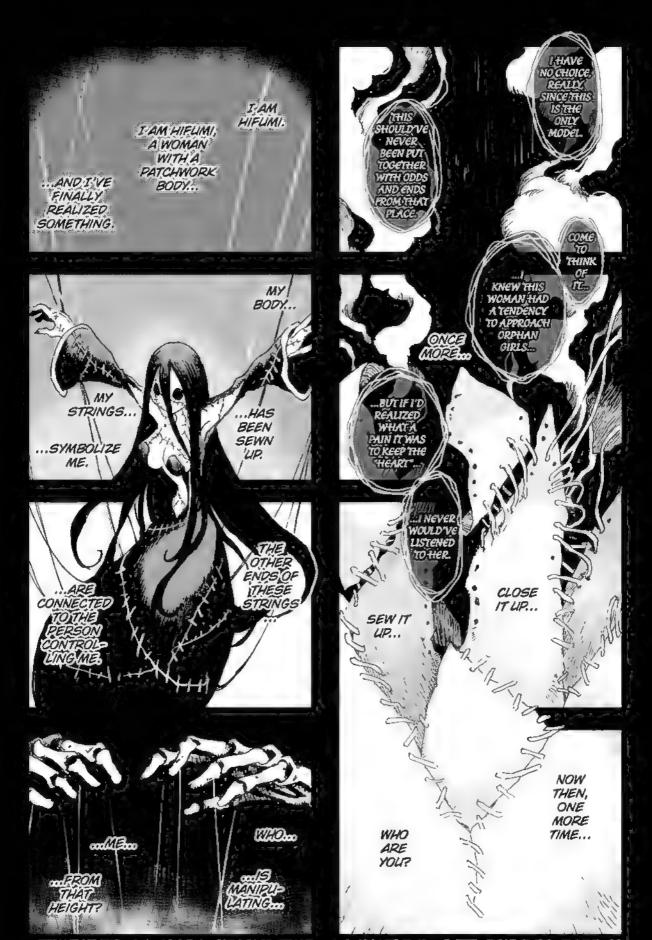






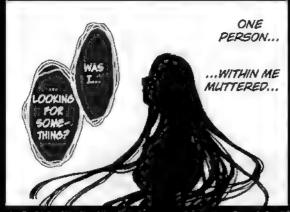




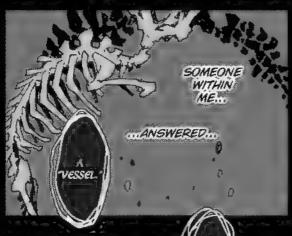




























































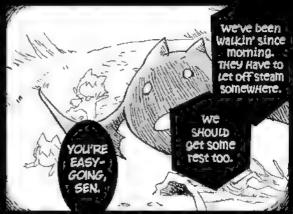








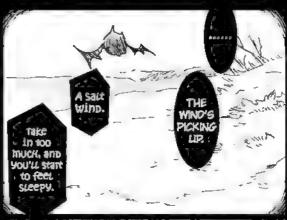






































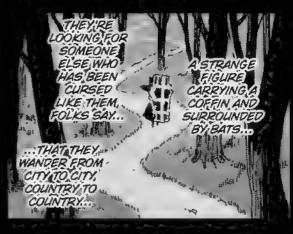






























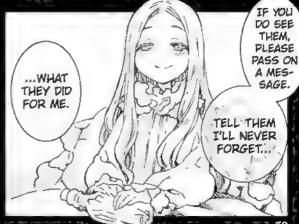














...I WAS JUST PURSUING THEIR "FOOT-PRINTS."

AS ALWAYS... IT WAS THE USUAL.















































































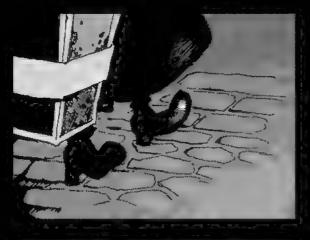






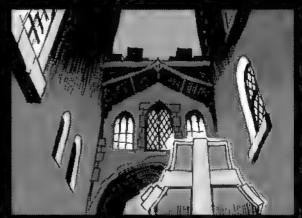






















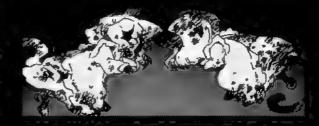








THAT ALONE MAKES IT UNAVOID-ABLE,

















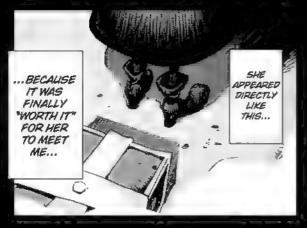










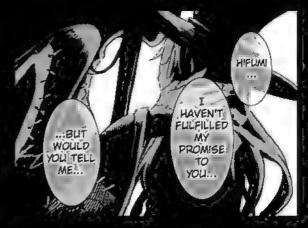






















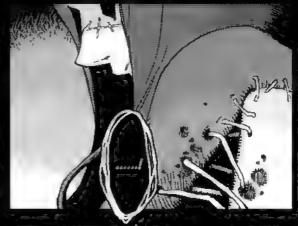




































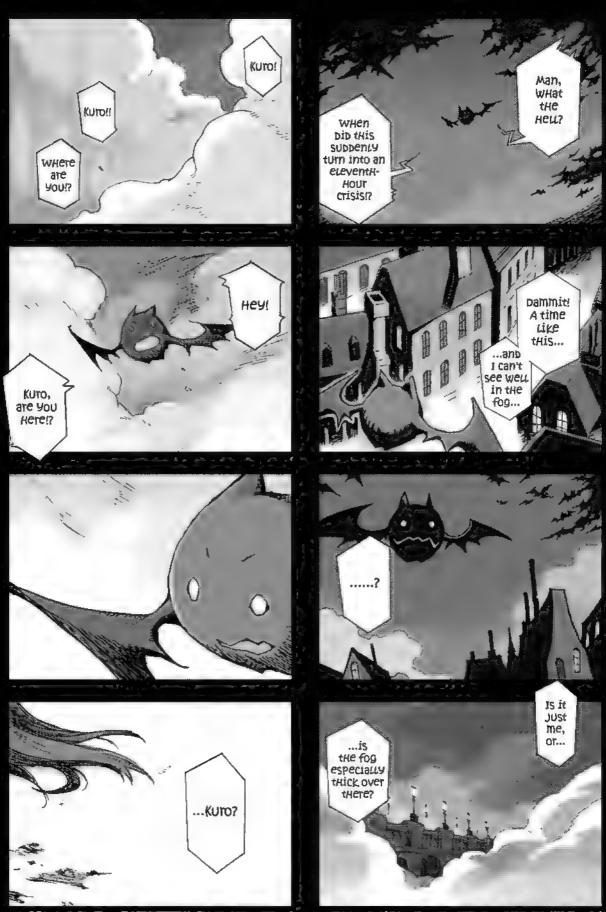




































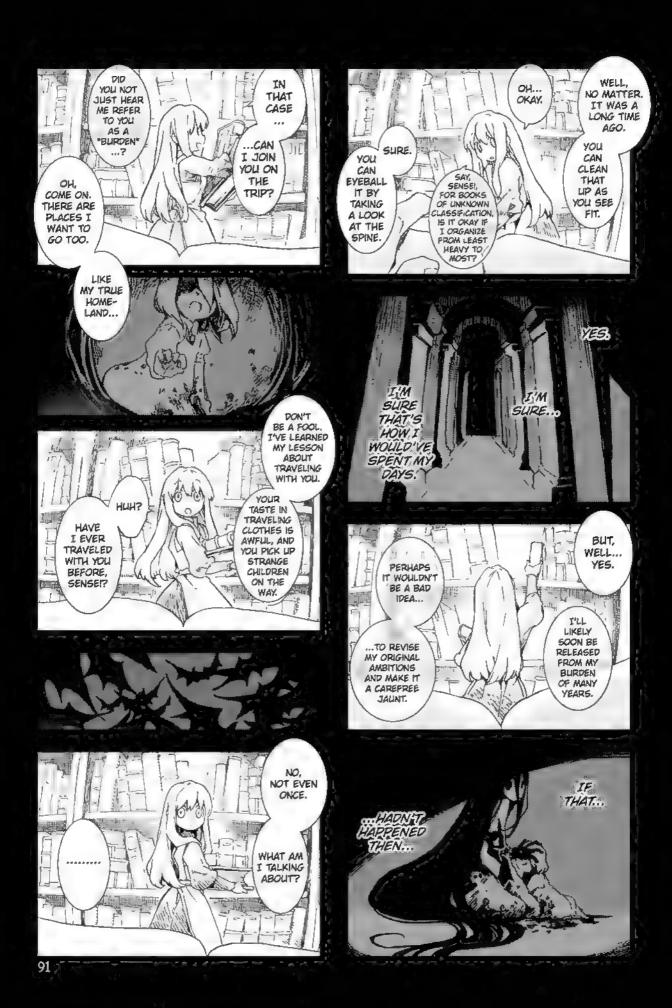






SHE SEARCHED DESPER-ATELY FOR HER MISSING MOTHER, BUT...









THAT'S NOT REAL.

STUPIO! AT A TIME LIKE THIS...



AS
IF SHE
WOULD'VE
BEEN
SAVED
WITH A
FUTURE
LIKE

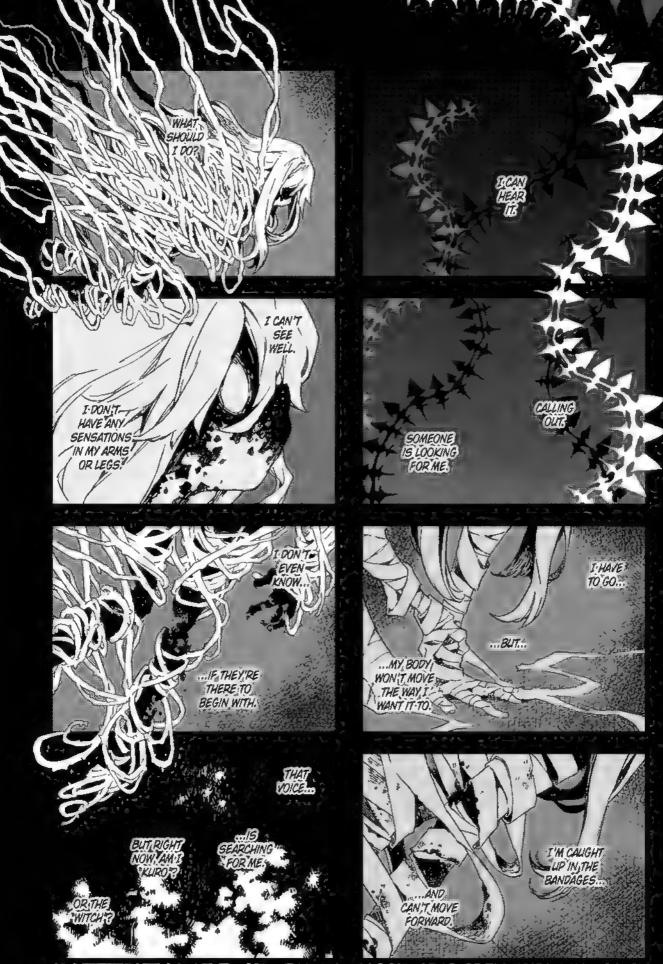
THAT ...

...HAVING A WAKING DREAM FROM AN IMAGINARY WORLD...



FROM WHAT SHE IS NOW. BUT THAT'S THE SAME AS AVERTING MY EYES...



















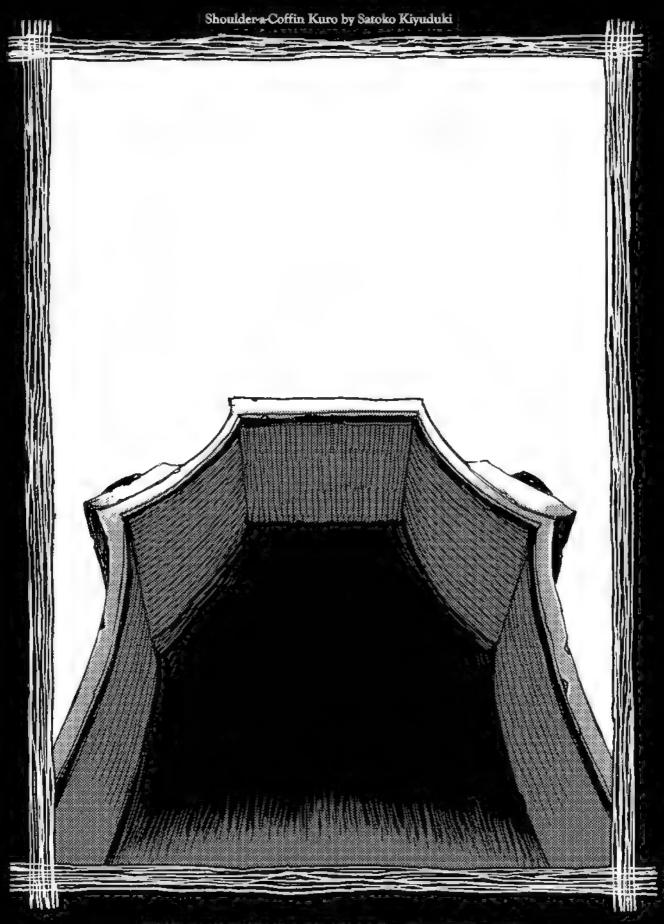












While gazing into the empty coffin, the traveler said, "That's right. The thing I've been carrying all this time is..."



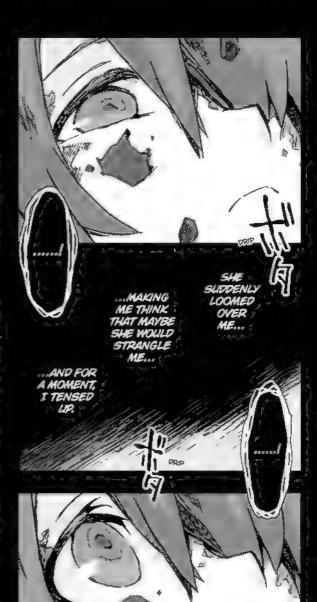






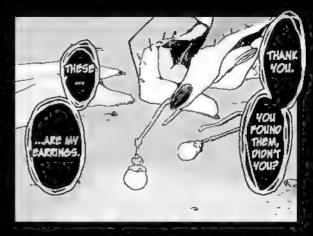






























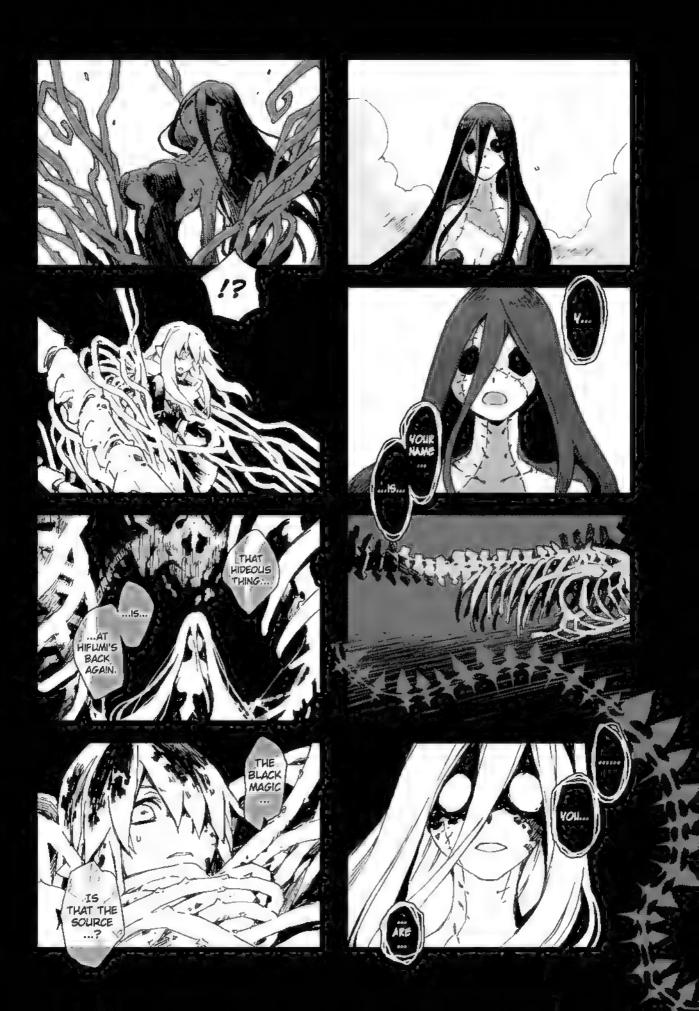


























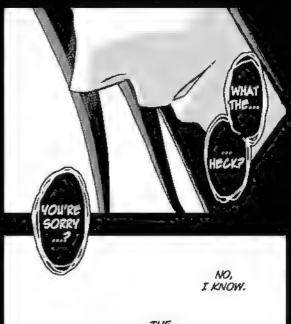












THE TRUTH IS, I UNDER-STAND...

...BECAUSE HE'S THE SAME AS ME.

WE CAN PINALLY CUT THESE THEREADS.











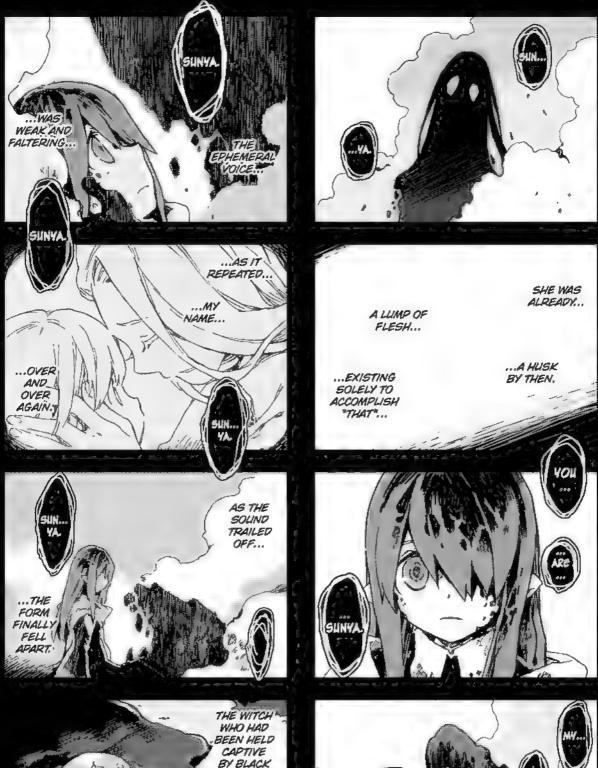


















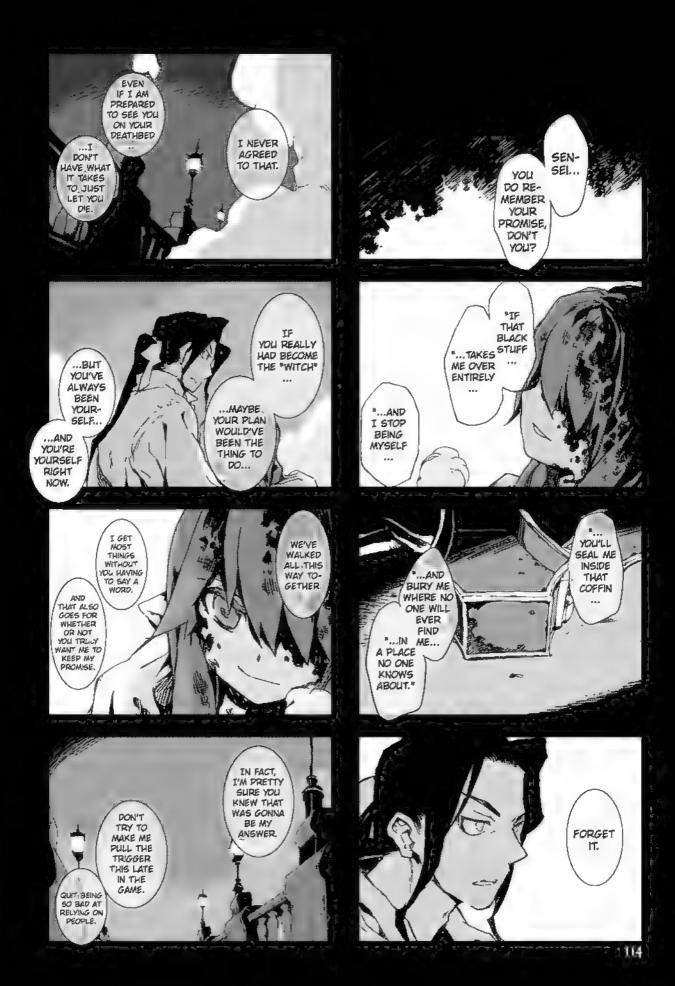
YOU?



























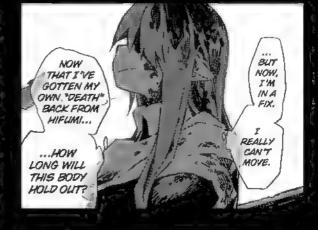














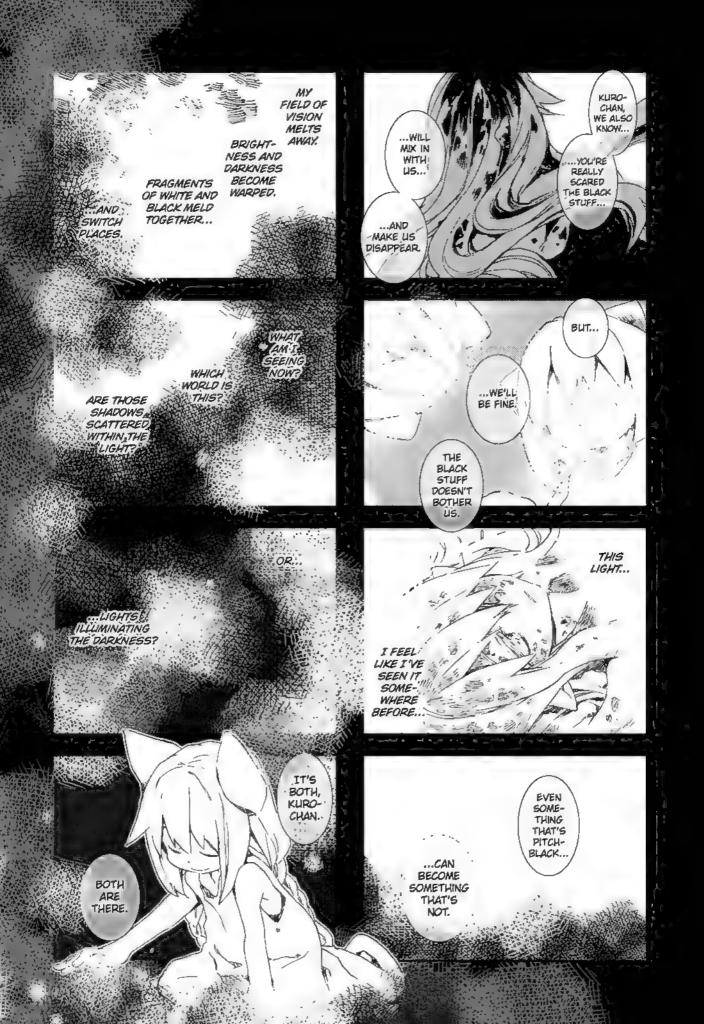










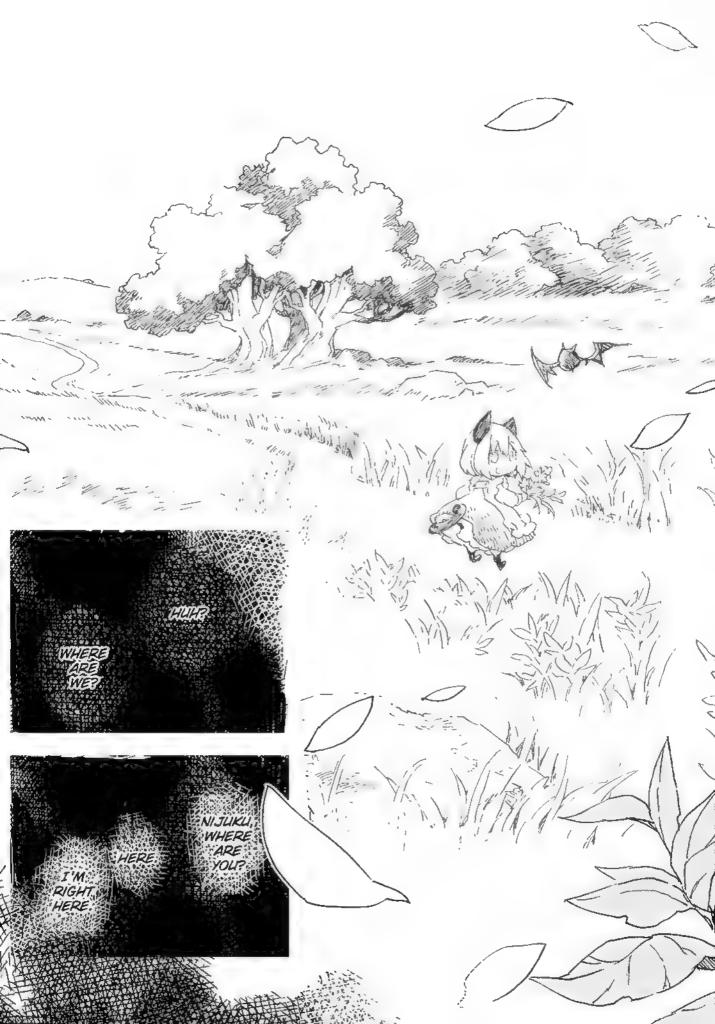


















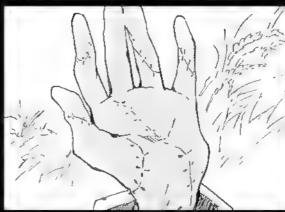
















And this tale too will be but a short chapter.









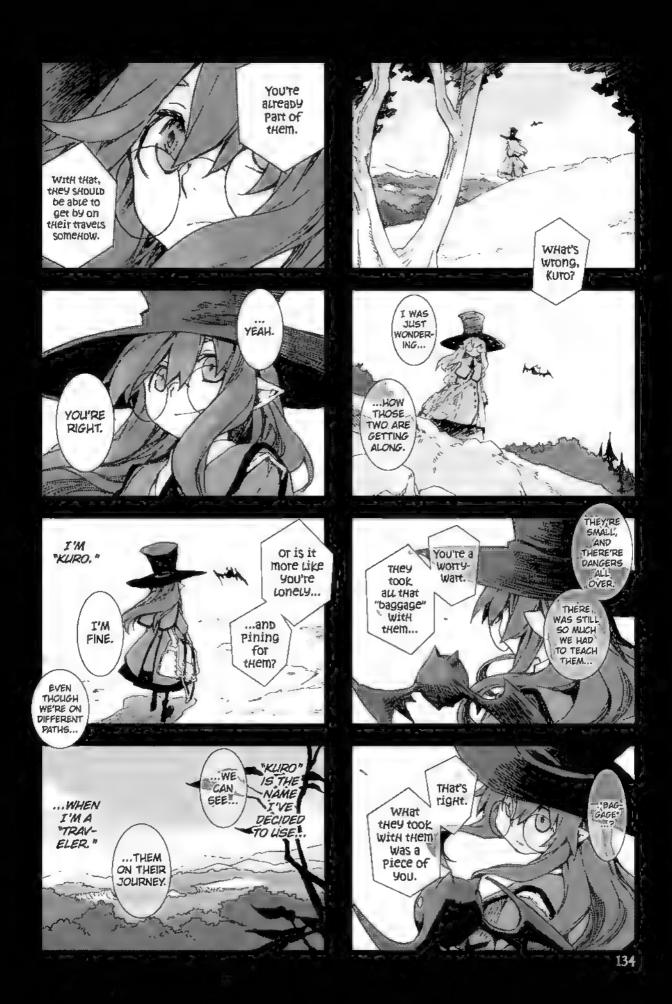


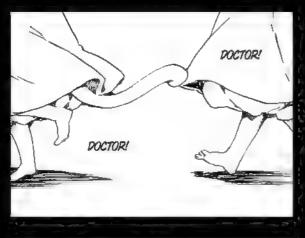




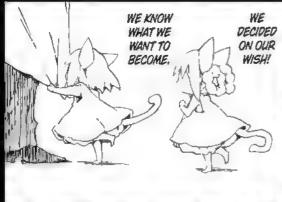


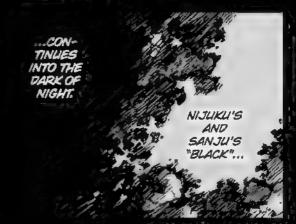






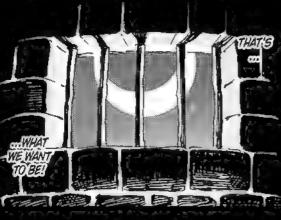


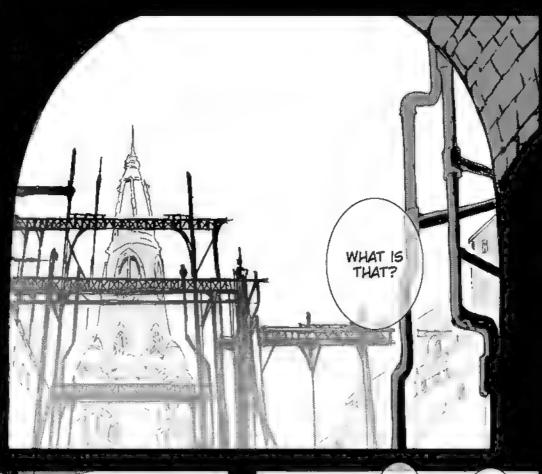




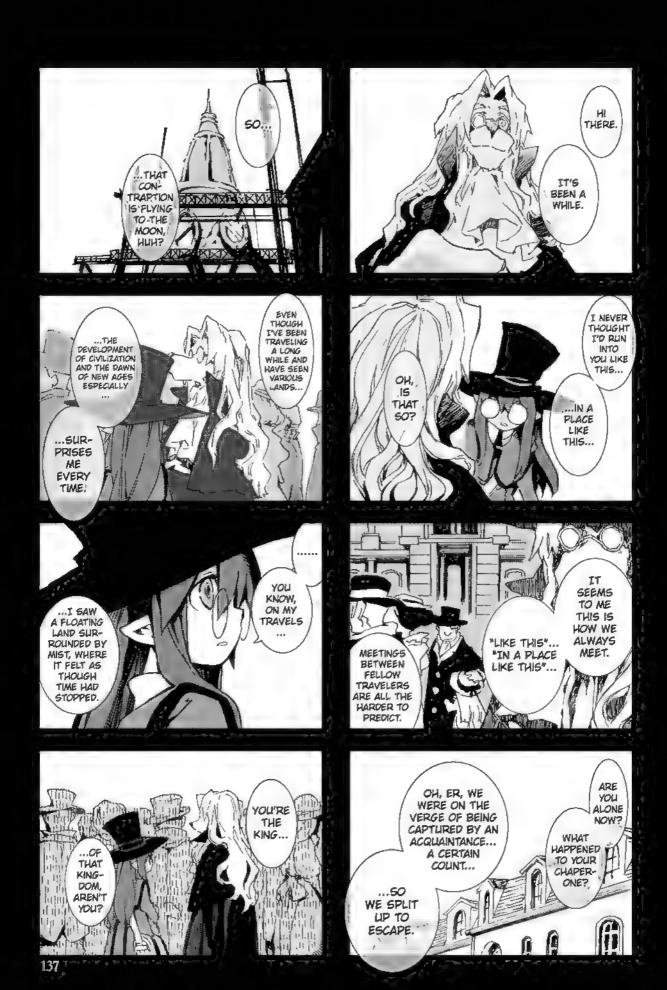








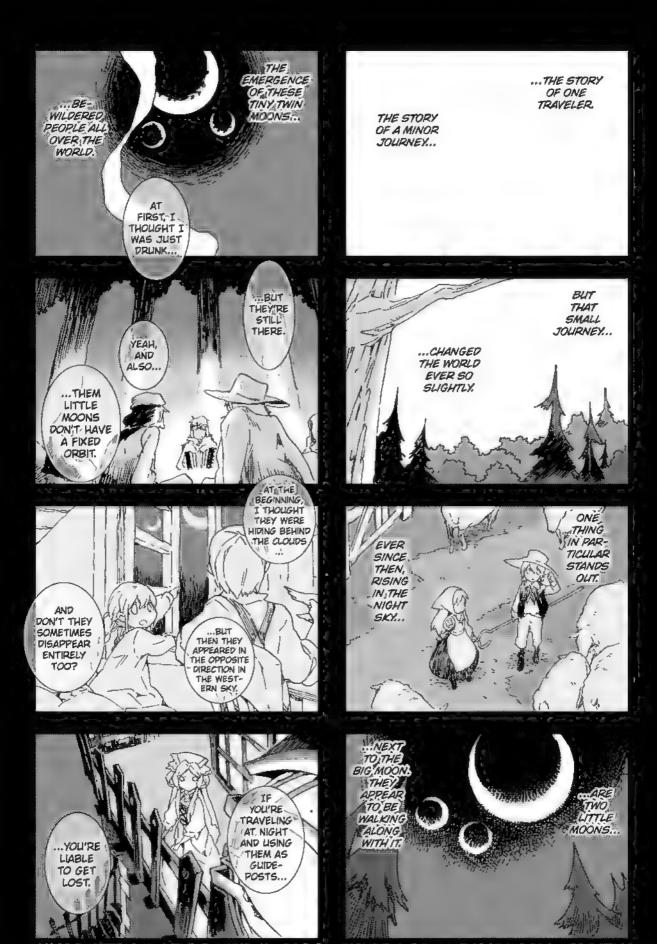


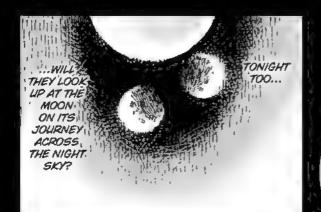














THIS STORY IS NEARLY AT ITS END...

...BUT WHY DON'T I TELL YOU JUST ONE MORE SECRET, UNKNOWN TO ALL...



WHEN WAXING, THE TWIN MOONS ARE MISSING...

...THE TWINS DISAPPEAR FROM THE SKY TO GO VISITING.

...ABOUT

THOSE

MOONS?

AND
ON THOSE
NIGHTS WHEN
THEY'RE FULL
AND FREE OF
SPOTS...

DON'T
YOU
THINK?

...OF THE
VARIOUS
THOUGHTS
PEOPLE
HAVE
ABOUT THE
PHENOM-

THAN IT WAS

BEFORE.

ENON.

THESE ARESUST AREW EXAMPLES







THIS IS VOLUME 7 OF SHOULDER-A-COFFIN KURD, FOR NOW, THIS IS THE FINAL VOLUME OF THE STORY.

FOR A SERIES I'VE BEEN WORKING ON FOR ABOUT TEN YEARS, IT'S A TRIFLING WORK, BUT IF THERE'S ONE THING I ENJOYED, IT WAS GETTING TO DEPICT "KURO."

THANK YOU SO MUCH FOR READING TO THE END.

THERE ARE SEVERAL UNPUBLISHED STORIES I COULDN'T FIT INTO THE VOLUMES BECAUSE OF PAGE COUNT LIMITS, BUT IT LOOKS LIKE THESE ADDITIONAL STORIES WILL BE COLLECTED INTO ONE EXTRA VOLUME. I THINK THESE WILL GIVE YOU A DIFFERENT FLAVOR FROM THE USUAL TRAVEL STORIES HERE, SO I HOPE YOU'LL PICK IT UP AS A POST-MEAL DESSERT.



MERION ARE ARENT ARE ANY ARE MERE UNIT A BUREL DETTAL DE LE

THE END.

MENT IN SECTION TO SEC

THE END.



# TRANSLATION NOTES

# Page 4

The word for fluorite in Japanese is hotaruishi, or "firefly stone."

# Page 16

29 and 30 can be pronounced nijuku and sanju, so the twins' experiment numbers became their names.

# Page 23

Like Sanju and Nijuku, Hifumi's name ("one, two, three") is derived from her experiment number, 123.

# Page 90

Robur is a reference to Jules Verne's antiheroic, genius sky pirate, featured in the novels Robur the Conqueror and Master of the World.

# Page 111

Sunya (phonetically Shuunya in Japanese), Kuro's real name, appears to be derived from the Sanskrit word for the "state of nothingness," which is the ideal Buddhist state of being at one with the cosmos.

#### Page 144

"...in the pocket of a full moon" is possibly a reference to an antique pocket watch in the style of a full moon. The pocket is the tiny storage space inside the watch when it's opened.

# Page 146

The character dialogue in the under-jacket bonus art is a reference to the works of legendary director Hayao Miyazaki. "Ride Yakul!" is specific to his grand fantasy anime Princess Mononoke.

#### Page 146

"Balse" refers to the magic curse word that destroys the eponymous castle in another Miyazaki movie, Castle in the Sky.





# SHOULDER-A-COFFIN KURO 7

# SATOKO KIYUDUKI

Translation: Sheldon Drzka

Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

HITSUGI KATSUGI NO KURO ~KAICHU TABINOWA~ Vol. 7 © 2018 Satoko Kiyuduki. All rights reserved. First published in Japan in 2018 by HOUBUNSHA CO., LTD, Tokyo. English translation rights in United States, Canada, and United Kingdom arranged with HOUBUNSHA CO., LTD. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation @ 2019 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press 1290 Avenue of the Americas New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com facebook.com/yenpress twitter.com/yenpress yenpress.tumbir.com instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: May 2019

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC. The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2015956855

ISBNs:

978-1-9753-0354-9 (paperback) 978-1-9753-5676-7 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

LSC-C

Printed in the United States of America